

MANUALE TRASPORTATORI A NASTRO



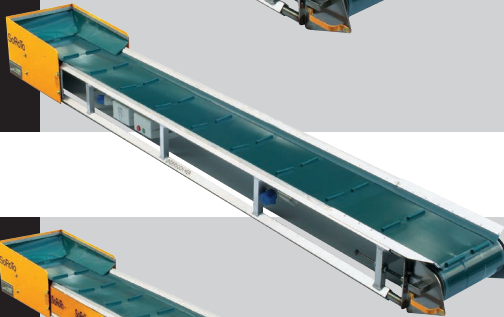
IT-23.06.21

2,0 M



PESO
45 kg

3,3 M



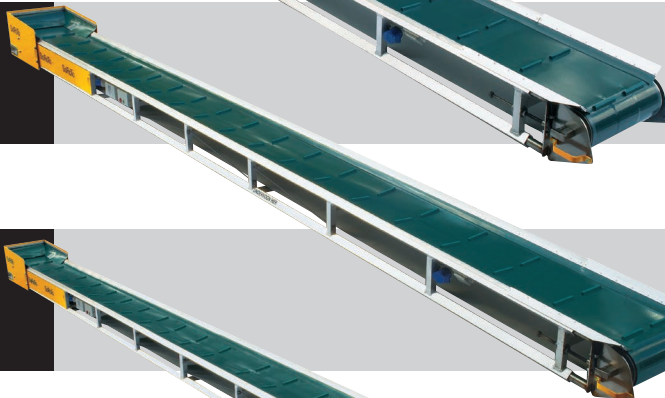
PESO
65 kg

4,5 M



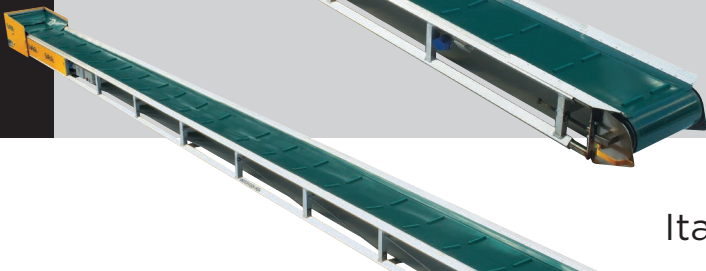
PESO
85 kg

6,0 M



PESO
100 kg

8,0 M



PESO
120 kg

Italiano

SOMMARIO

SoRoTo 2.0 / 3.3 / 4.5 / 6.0 / 8.0 M.....	pag. 3
Utilizzo.....	pag. 3
Prima dell'uso.....	pag. 3
Descrizione del prodotto.....	pag. 3
Dati tecnici.....	pag. 4
Norme di sicurezza.....	pag. 4
Norme generali di sicurezza.....	pag. 5
Avviamento e utilizzo del nastro trasportatore.....	pag. 5
Manutenzione e pulizia.....	pag. 7
Caratteristiche.....	pag. 8
Come spostare i trasportatori a nastro.....	pag. 9
Protezione ambientale.....	pag. 9
Supporto tecnico.....	pag. 9
Dati di contatto.....	pag. 9
Lista dei pezzi di ricambio.....	pag. 10
Disegni esplosi.....	pag. 12
Illustrazione - vassoio in acciaio e di rinforzo.....	pag. 14
Dichiarazione di conformità UE.....	pag. 16

IL MANUALE SI APPLICA A

Trasportatori a nastro SoRoTo - 2,0 / 3,3 / 4,5 / 6,0 / 8,0 M



UTILIZZO

I nastri trasportatori SoRoTo sono disponibili in cinque diverse lunghezze e sono adatti per movimentare tutti i tipi di materiali da costruzione. Un singolo nastro trasportatore può movimentare fino a 322 tonnellate al giorno.

PRIMA DELL'USO

Si prega di leggere le norme di sicurezza e ricordarsi sempre prima dell'uso di controllare che il nastro in PVC non presenti usura, strappi e rotture.

Prendere nota di questi simboli presenti in tutto il manuale, che hanno lo scopo di segnalare quanto segue,

-  Rischio di lesioni o danni alla macchina, se le istruzioni non vengono seguite.
-  Rischio di scosse elettriche.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il nastro trasportatore SoRoTo viene consegnato con la seguente attrezzatura di serie,

- Alimentatore in alluminio
- Nastro in PVC con supporti da 10 mm
- Sottocarrello con due ruote: facile da montare e smontare

È possibile ordinare attrezzature aggiuntive,

- Alimentatore in alluminio di maggiori dimensioni per carico con cariola
- Nastri in PVC con trasportatori - per il trasporto di malta umida, calcestruzzo, ecc.
- Nastri in PVC con supporti da 30 mm - per il trasporto di materiali lapidei
- Nastri in PVC rinforzato con una maggiore resistenza alla trazione
- Motore progettato per funzionare a temperature estremamente basse
- Agganci per camion



THIS IS QUALITY

DATI TECNICI

Nastro trasportatore SoRoTo	2 m	3,3 m	4,5 m	6 m	8 m
Motore	230V/0,50kW	230V/0,50kW	230V/0,50kW	230V/0,55kW	230V/0,55kW
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Velocità del nastro	32 cm/sec.	32 cm/sec.	32 cm/sec.	32 cm/sec.	32 cm/sec.
Lunghezza	2,2 m	3,3 m	4,5 m	6,2 m	8,1 m
Larghezza del trasportatore	48 cm	48 cm	48 cm	48 cm	48 cm
Larghezza nastro in PVC	35 cm	35 cm	35 cm	35 cm	35 cm
alluminio, telaio, altezza	23 cm	23 cm	23 cm	23 cm	23 cm
Alimentatore, altezza	39 cm	39 cm	39 cm	39 cm	39 cm
massimo altezza di sollevamento*	30°	30°	30°	30°	30°
Peso incl. sottocarrello	45 kg	65 kg	85 kg	100 kg	120 kg

(*L'altezza massima di sollevamento dipende dalla scelta del materiale e dal n. di chili da movimentare)

NORME DI SICUREZZA

Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo che le informazioni in esso contenute siano sempre accessibili. Se il nastro trasportatore SoRoTo viene consegnato a un'altra persona, assicurarsi che il manuale sia incluso.

Il manuale può essere scaricato anche dal nostro sito web www.soroto.dk/en

Il produttore non è responsabile per eventuali pretese legali in caso di lesioni o danni alla macchina, verificatisi a causa del mancato rispetto delle norme di sicurezza.

Il funzionamento sicuro della macchina è possibile solo dopo aver letto attentamente questo manuale. Si prega di seguire le istruzioni in ogni momento.

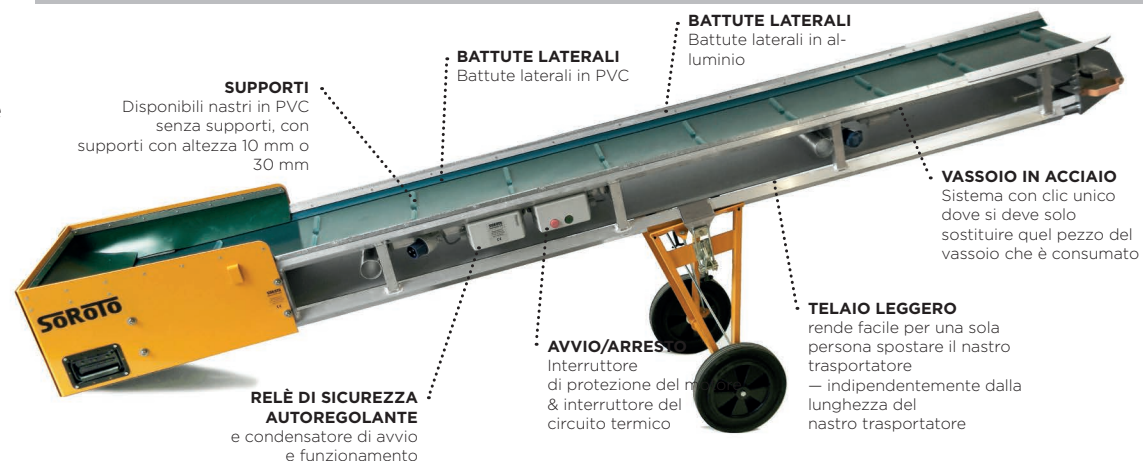
Per evitare scosse elettriche e danni

- Utilizzare sempre la corrente indicata. L'alimentazione deve corrispondere con le informazioni descritte in questo manuale (vedi dati tecnici).
- Controllare sempre il cavo e la spina prima dell'uso. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista autorizzato.
- Assicurarsi sempre che il nastro trasportatore sia spento prima che il cavo sia collegato all'alimentazione.
- Assicurarsi sempre che l'arresto di emergenza funzioni prima di utilizzare il



NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Mantenere sempre una distanza di sicurezza dai bambini e dagli astanti, mentre si aziona la macchina.
- Il nastro trasportatore può essere utilizzato solo da personale addestrato.
- Il nastro trasportatore può essere utilizzato solo per la movimentazione di materiali edili.
- È possibile collegare un massimo di tre nastri trasportatori tramite la presa di corrente in dotazione.
- Non arrestare mai il nastro trasportatore prima che tutti i materiali siano stati scaricati.



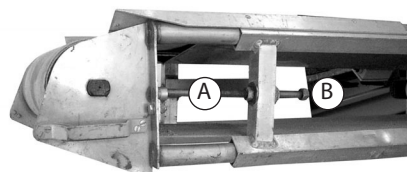
AVVIAMENTO E UTILIZZO DEL NASTRO TRASPORTATORE

Assicurarsi che i dati descritti sulla targhetta corrispondano con l'alimentazione accessibile. Il nastro trasportatore SoRoTo può essere collegato a 220V/240V.

Avviamento e arresto del nastro trasportatore

Il nastro trasportatore viene azionato tramite un interruttore motore montato con accensione/spengimento. Inoltre l'interruttore del motore è dotato di uno scaricatore a O, che spegne la macchina in caso di mancanza di corrente.

L'arresto di emergenza è montato sul lato opposto dell'interruttore del motore. L'attivazione dell'arresto di emergenza non comporta rischi per il personale o per il nastro trasportatore. Dopo un arresto di emergenza, il nastro trasportatore deve essere riavviato manualmente.



Quando si collegano più nastri trasportatori, osservare sempre che non sia presente alcun pericolo di schiacciamento. Assicurarsi sempre che ci siano almeno 120 mm tra i nastri trasportatori. Rimuovere sempre la spina dall'alimentazione prima di montare e staccare il nastro in PVC!

Montaggio di una nuovo nastro in PVC (A)

1. Rimuovere l'alimentatore.
2. Il nastro in PVC si stacca allentando il controdado.
3. Tenere fermo il dado mentre l'asta filettata viene ruotata in senso antiorario. (B)
4. Spingere indietro il motore e i raccordi del rullo con un martello di gomma.
5. Posizionare il telaio su un lato con la scatola di alimentazione all'estremità superiore.
6. Rimuovere le slitte inferiori.
7. Quindi rimuovere il nastro in PVC.
8. Prima di montare il nuovo nastro in PVC, pulire il vassoio in acciaio e le battute laterali.
9. Quindi montare il nuovo nastro in PVC.
10. Rimontare le slitte inferiori. Riposizionare il nastro trasportatore.

Regolazione del nastro in PVC

1. Prima di regolare il nastro in PVC, posizionare il nastro trasportatore sui cunei onde evitare che il telaio si attorcigli.
2. Tendere il nastro in PVC tenendo il dado B, mentre si ruota l'asta filettata in senso orario. Stringere il più possibile il nastro in PVC, in modo che non scivoli sul rullo posteriore quando questo è completamente carico.
3. Regolare il nastro in PVC in modo che scorra al centro del rullo posteriore. Regolarlo ruotando l'asta filettata all'estremità del rullo.
4. Serrare i controdadi su entrambe le estremità del nastro trasportatore.
5. Accendere il nastro trasportatore per osservare se il nastro in PVC funziona correttamente.
Si prega di controllare che il nastro in PVC scorra dritto nel vassoio d'acciaio.
6. Se il nastro in PVC scorre di traverso, misurare con un righello se i raccordi del motore in entrambe le estremità hanno la stessa distanza dal telaio.

7. Quindi perfezionare la regolazione del nastro in PVC nell'estremità del rullo del nastro trasportatore. Solo così il nastro in PVC è leggermente allentato in entrambe le estremità del vassoio in acciaio.
8. Se il nastro in PVC scorre di traverso all'estremità in cui si trova l'alimentatore, regolare con attenzione una delle viti di regolazione. Solo mezzo giro potrebbe essere sufficiente. Dopo la regolazione, lasciare che il nastro trasportatore funzioni per almeno due minuti, per vedere se il nastro in PVC si allinea.
9. Prima di rimontare l'alimentatore, si prega di notare se il nastro in PVC scorre in linea retta sul rullo posteriore e sul rullo motore.
Lasciar funzionare il nastro trasportatore per almeno 30 minuti, prima di rimettere in funzione la macchina.



MANUTENZIONE E PULIZIA

Per una maggiore durata, controllare sempre il nastro trasportatore SoRoTo prima e dopo l'uso.

Controllare quanto segue,

- Che il rullo motore e il rullo posteriore siano puliti.
- Che nulla sia bloccato sul rullo posteriore, come pietre o altri oggetti
- Che il nastro in PVC scorra liberamente e con facilità.
- Che il nastro in PVC scorra in linea retta. Si prega di notare se il nastro in PVC scorre dritto nel vassoio d'acciaio. (Se si muove di traverso, seguire le istruzioni di regolazione sopra).
- Che il nastro in PVC non abbia danni visibili. (Crepe, piccoli fori e i supporti danneggiati devono essere riparati prima che il nastro trasportatore sia fatto funzionare).
- Che il nastro in PVC si trovi sotto le battute laterali.
- Che le battute laterali in PVC siano intatte. Le battute devono avere una larghezza di almeno cinque cm. E devono essere intatti. In caso di qualsiasi danno, sostituire le battute.



NOTA

Durante la pulizia del nastro trasportatore NON esporre MAI le parti elettriche all'acqua.

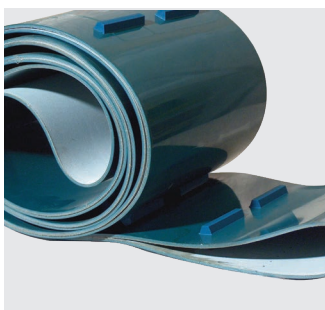
COMPRENDE

Alimentatore standard



COMPRESO

Nastro in PVC con supporti alti 10 mm



OPZIONALE

Motori per temperature estremamente basse



COMPRENDE

Sottocarrello con due ruote e click di avvio/arresto



COMPRENDE

Piastre modulari autopulenti = bassa manutenzione



OPZIONALE

Alimentatore extra largo per carriola



Pulizia

Per una maggiore durata, pulire frequentemente la macchina. Per una corretta pulizia del nastro trasportatore SoRoTo, seguire queste istruzioni,

1. Pulire il nastro in PVC, ad es. con un'idropulitrice.
2. Smontare prima l'alimentatore e osservare se ci sono pietre, sporco che ad esempio si sono attaccati al rullo posteriore o al raschietto posteriore. Pulire se necessario.
3. Assicurarsi che il PVC sull'alimentatore non sia consumato (all'esterno). Sostituire se necessario.
4. Ispezionare il nastro trasportatore completo. Rimuovere tutti i corpi estranei.
5. Se necessario smontare e pulire il nastro in PVC (vedi punto 1-4).
6. Dopo aver pulito il nastro trasportatore, rimontare l'alimentatore. Adesso il nastro trasportatore è di nuovo pronto per l'uso.

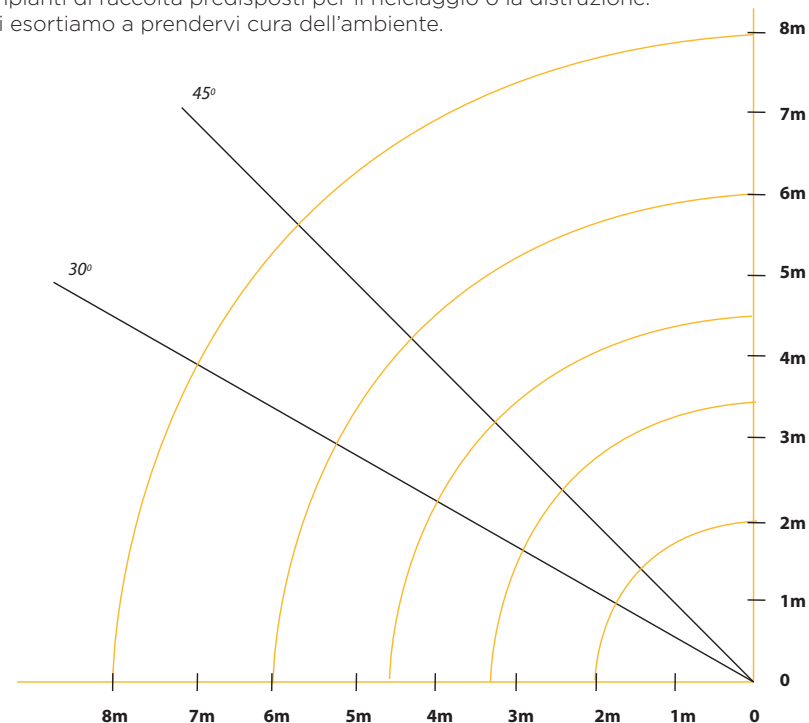


COME SPOSTARE I TRASPORTATORI A NASTRO

Quando si sposta il nastro trasportatore da un luogo all'altro, fissare il carrello al telaio - circa nel mezzo. Quindi sollevare il nastro trasportatore all'estremità. Assicurarsi che il nastro trasportatore sia bilanciato e che sia facilmente spostabile.

PROTEZIONE AMBIENTALE

- I nastri in PVC usurati devono essere restituiti ai centri di raccolta previsti per il riciclaggio o la distruzione.
- I rifiuti pericolosi per l'ambiente devono essere sempre restituiti ai impianti di raccolta predisposti per il riciclaggio o la distruzione.
- Vi esortiamo a prendervi cura dell'ambiente.



SPARE PART LIST - BELT CONVEYORS, 230V

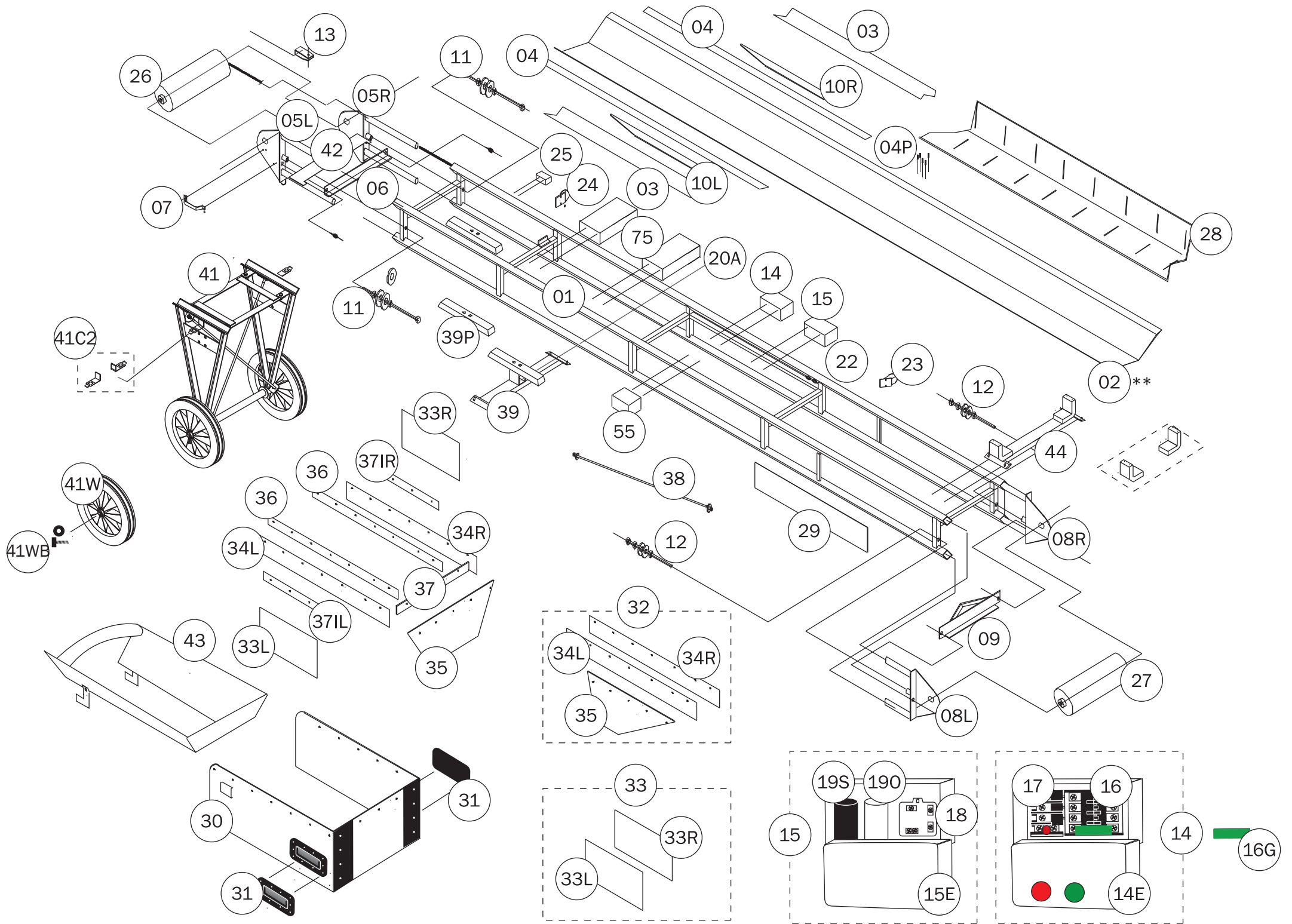


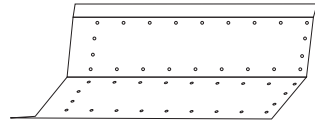
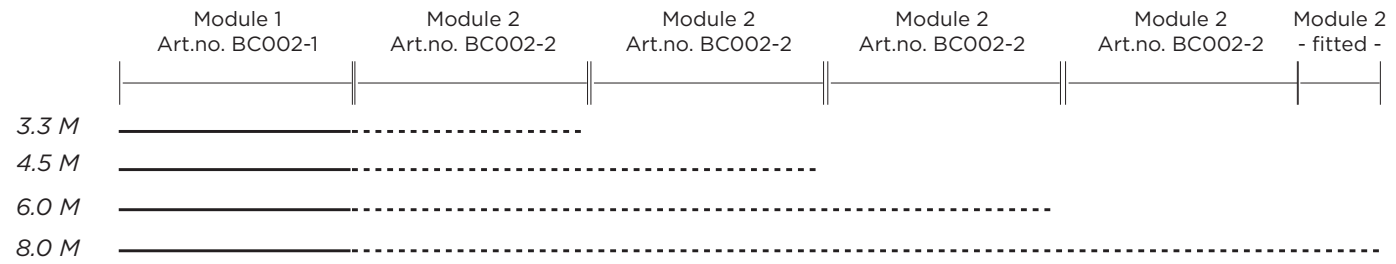
GB-31.10.18

POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.	POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.
1	Alu. frame	XX01	23	CE power intake, 230V	BC023
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		24	CE power outlet, 230V, by the motor	BC024
2	Steel tray, module 1	BC002-1**	25	Connector box, by the motor	BC025
	Steel tray, module 2	BC002-2**	26	Motor	XX26
	Reinforcement plate for steel tray*	BC002-3**		— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		27	Alu. back roller	BC027
3	PVC side batten (8 x 55 mm), for 1 side	XX03	28	PVC belt	XX28
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
4	Alu. side batten, for 1 side	XX04	29	Side plate, (1 pc.)	BC029
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		30	Feeder box, standard, complete	BC030
4 P	Rivets for alu.side batten, for 1 side	XX04-P	31	Handle for feeder box, new model, (1 pc.)	BC031
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		32	PVC for feeder box, complete set (green)	BC032
5 L	Motor fitting, left side, complete	BC005-L	33	Rubber for feeder box, complete set (black)	BC033
5 R	Motor fitting, right side (elec. components), complete	BC005-R	34	Separate side-PVC for feeder box, (2 pcs. — 1 x left, 1 x right) ..	BC034
6	Front scraper by the motor, complete	BC006	35	Separate back-PVC for feeder box, (1 pc.)	BC035
7	Handle for motor fitting, (1 pc.)	BC007	36	Alu. batten for side-PVC, feeder box, 64 cm, (1 pc.)	BC036
8 L	Roller fitting, left side	BC008-L	37	Alu. batten for end-PVC, feeder box, 44 cm, (1 pc.)	BC037-B
8 R	Roller fitting, right side	BC008-R		Alu. batten for rubber, feeder box, 30 cm, (1 pc.)	BC037-I
9	Back scraper, "Plough", complete	BC009	38	Threaded rod, zinc, 6 x 750 mm, (1 pc.)	BC038
10 L	End piece, "Horn", left side	BC010-L		6.0 M (6 pcs.), 8.0 M (12 pcs.)	
10 R	End piece, "Horn", right side	BC010-R	39	Undersledge, complete	BC039
11	Threaded rod, 200 mm, Ø12, (2 pcs.)	BC011		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
12	Threaded rod, 120 mm, Ø12, (2 pcs.)	BC012	39 P	Separate runner for undersledge	BC039-P
13	Leads protector, black PVC	BC013-P		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
	Leads protector, stainless steel	BC013-S	41	Undercarriage, complete	BC041
14	Power box with start/stop, complete, 230V	BC014	41 C2	Handles for undercarriage, (2 pcs.)	BC041-C2
14 E	Power box with start/stop — without elec. components	BC014-E	41 W	Wheel for undercarriage, Ø300 mm, (1 pc.)	BC041-W
15	Power box, P1, complete, 230V	BC015	41 WB	Bolt and washer for wheel Ø300 mm, set for 1 wheel	BC041-WB
15 E	Power box P1 — without elec. components	BC015-E	42	Safety plate, by the motor	BC042
16	Protective motor switch, model K3, 230V	BC016	43	Feed hopper for wheelbarrow	BC043*
16 G	Green button for protective motor switch, model K3, 230V	BC016-G	44	Side controller, complete set incl. alu. bridge w/sliding profiles ..	BC044
17	Thermal circuit relay, model K3, 230V	BC017	44 P	Sliding profiles, "Pehd", (2 pcs.)	BC044-P
18	Self-adjusting relay, new model	BC018	55	Emergency switch, complete	BC055
	Starter switch = BC016 + BC017 + BC018		66	Repair set for PVC belt: Glue and hardener, PVC patch 100 x 100 mm (1 pc.), PVC patch 160 x 160 mm (1 pc.), PVC patch Ø120 mm (1 pc.), standard carriers — 10 mm high (1 m.) PVC line (1 m.)	BC066
19 O	Operating capacitor 25 µF	BC019-O		Truck pockets (2 pcs.)	BC075*
19 S	Starting capacitor 63 µF	BC019-S	75	Truck pockets (2 pcs.)	BC075*
20	Lead, cable with 3 leads	XX20	99	Alu. frame incl. steel trays, reinforc. plate and side battens	BC099
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
20 A	Lead, cable with 7 leads	XX20 A			
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M				
21	CE adaptor, CE-16, w/plastic nuts M20	BC021			
22	Rubber seal (leading-in)	BC022			

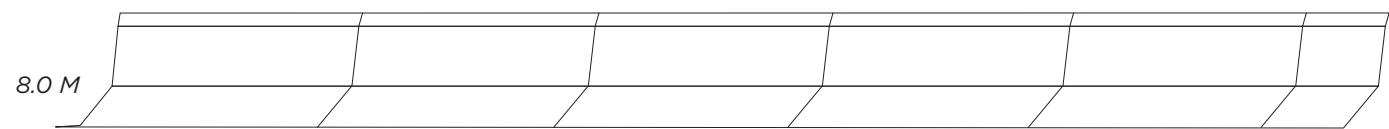
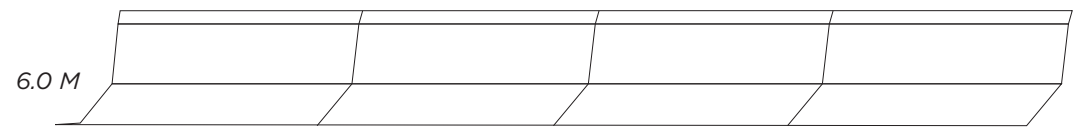
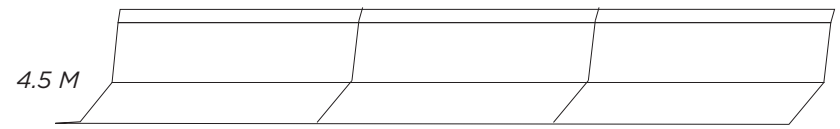
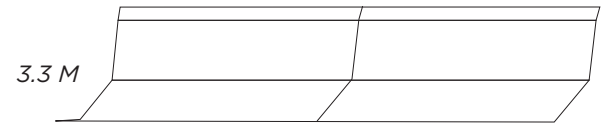
* OPTIONAL

** Please see exploded drawing for further details





Reinforcement plate
- optional but recommended -
Art.no. BC002-3



EU DECLARATION OF CONFORMITY

ANNEX II.A OF THE MACHINERY DIRECTIVE

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Belt Conveyors

Model: 2.0 M — 3.3 M — 4.5 M — 6.0 M — 8.0 M

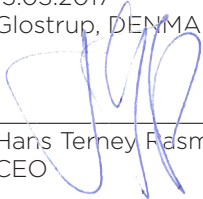
Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 10151

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

Original